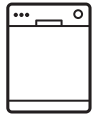


BG	Ръководство за употреба	2
	Съдомиялна машина	
EN	User Manual	24
	Dishwasher	
HU	Használati útmutató	45
	Mosogatógép	

FAVORIT 56302WO
FAVORIT 56302MO



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	7
5. ПРОГРАМИ.....	8
6. НАСТРОЙКИ.....	9
7. ОПЦИИ.....	12
8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	12
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	14
10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	15
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	17
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	19
13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	23

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

www.aeg.com/webselfservice



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

www.registreaeg.com



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части. Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

1.2 Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
 - от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Мра)
- Спазвайте максималният брой от 13 места за настройка.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Всички ножове и прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошничката за прибори с острите върхове надолу или в хоризонтално положение.
- Не оставяйте вратичката на уреда отворена без наблюдение, за да не се допусне препъване в нея.
- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежата.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

2.1 Инсталиране

- Премахнете цялата опаковка.
- Не монтирайте или използвайте повредени уреди.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °C.
- Спазвайте инструкцията за монтаж, приложена с уреда.

2.2 Свързване към електрическата мрежа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен

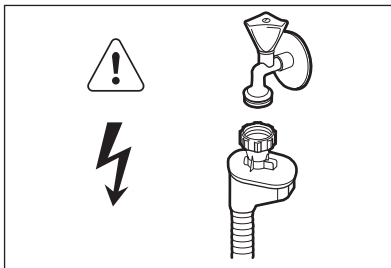
случай се свържете с електротехник.

- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия. Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако е задължително да се смени предпазителя на щепсела, използвайте предпазител: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен захранващ кабел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

2.4 Употреба

- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте

инструкциите върху опаковката на перилния препарат.

- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете е възможно да има препарат.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.

2.5 Сервиз

- Свържете се с оторизирания сервизен център за ремонт на уреда. Препоръчваме използването само на оригинални резервни части.
- Когато се свържете с оторизирания сервизен център, уверете се, че имате следната информация на разположение на техническата пластина.
Модел :
PNC (номер на продукт) :
Сериен номер :

2.6 Изхвърляне

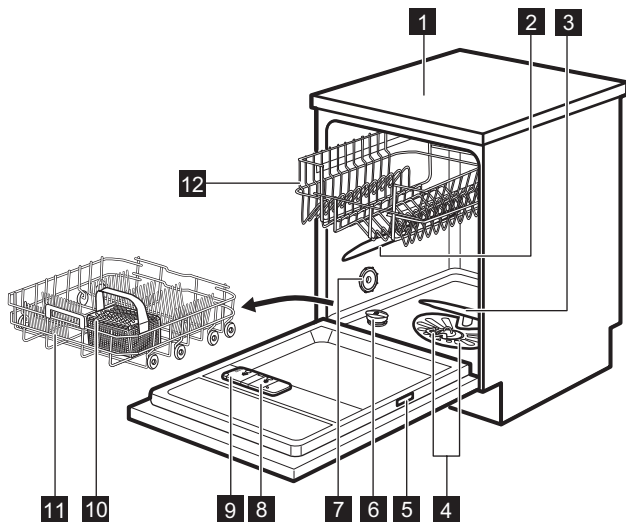


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

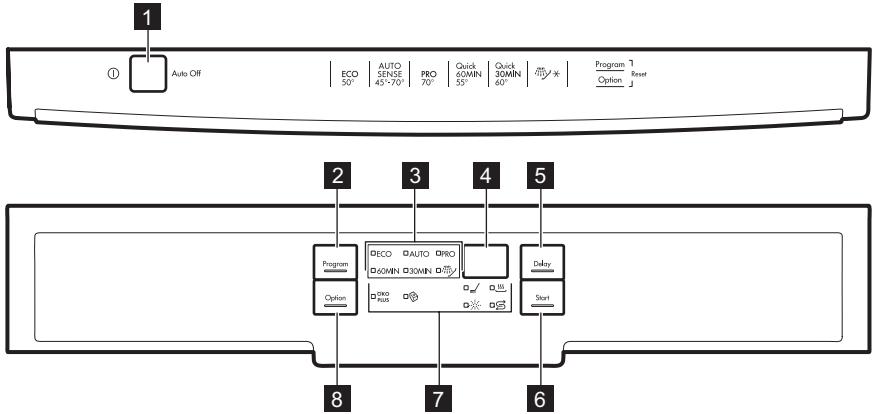
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Работен плот | 8 Отделение за препарат за изплакване |
| 2 Горно разпръскващо рамо | 9 Отделение за препарати |
| 3 Долно разпръскващо рамо | 10 Кошничка за прибори |
| 4 Филтри | 11 Долна кошница |
| 5 Табелка с данни | 12 Горна кошничка |
| 6 Резервоар за сол | |
| 7 Отдушник | |

4. КОМАНДНО ТАБЛО




- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Бутон за вкл./изкл. | 6 бутон Start |
| 2 бутон Program | 7 Индикатори |
| 3 Индикатори на програмите | 8 бутон Option |
| 4 Екран | |
| 5 бутон Delay | |

4.1 Индикатори

Индикатор	Описание
	Фаза на миене. Светва, когато се изпълнява фазата на измиване.
	Фаза на сушене. Светва, когато се изпълнява фазата сушене.
	Multitab индикатор.
	Индикатор за препарат за изплакване. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	Индикатор за соли. Той не свети докато се изпълнява програмата.
	ÖKO PLUS индикатор.

5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Нормално замърсяване • Чинии и прибори 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване • Миене 50 °C • Изплаквания • Изсушаване 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
AUTO ²⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Всички • Чинии, прибори, тенджери и тигани 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване • Миене от 45 °C до 70 °C • Изплаквания • Изсушаване 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
PRO ³⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Силно замърсяване • Чинии, прибори, тенджери и тигани 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване • Миене 70 °C • Изплаквания • Изсушаване 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
60MIN	<ul style="list-style-type: none"> • Леко замърсяване • Чинии и прибори 	<ul style="list-style-type: none"> • Миене 50 °C или 55 °C • Изплаквания 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
30MIN ⁴⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Пресни замърсявания • Чинии и прибори 	<ul style="list-style-type: none"> • Миене 60 °C или 65 °C • Изплаквания 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
 ⁵⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Всички 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване 	

1) С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. (Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории).


2) Уредът усеща степента на замърсяване и количеството предмети в кошнички. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времетраенето на програмата.

3) Тази програма има фаза за изплакване при висока температурата за по-добри резултати на хигиена. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C поне за 10 минути.

4) С тази програма може да миете съдове и прибори, замърсяванията по които са още пресни. Постига добри резултати от измиването за кратко време.

5) С тази програма можете да извършвате бързо изплакване на съдове, за да предотвратите натрупването на остатъци от храна и неприятни миризми в уреда. Не използвайте миеш препарат с тази програма.

5.1 Данни За потреблението

Програма ¹⁾	Вода (л)	Електроенергия (kWh)	Времетраене (мин)
ECO	11	1.050	195
AUTO	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.5 - 1.6	150 - 170
60MIN	8 - 9	1.1 - 1.3	55 - 65
30MIN	9	0.8	30
	4	0.1	14

¹⁾ Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

5.2 Информация за изпитателни лаборатории

За цялата необходима информация относно изпълнението на теста, изпратете имейл на адрес:

info.test@dishwasher-production.com

Напишете PNC (номер на продукт), който се намира на табелката с данни.

6. НАСТРОЙКИ

6.1 Режим за избор на програми и потребителски режим

Когато уредът е в режим за избор на програми, можете да зададете програма и да въведете потребителския режим.

В потребителски режим могат да се променят следните настройки:

- Нивото на омекотителя на вода съгласно твърдостта на водата.
- Активацията или деактивацията на звуковия сигнал за край на програмата.
- Активацията или деактивацията на дозатора за препарат за изплакване, когато желаете да използвате опцията Multitab без препарат за изплакване.

Тези настройки ще бъдат запазени докато не ги промените отново.

Как да зададем режим за избор на програма

Уредът е в режим за избор на програми, когато програмният индикатор **ECO** е включен и екранът показва времетраенето на програмата.

Когато активирате уреда, обикновено той се включва в режим за избор на програми. Но ако това не е така, можете да зададете режима за избор на програми по следния начин:

Натиснете и задръжте едновременно **Program** и **Option** докато уредът е в режим за избор на програма.

6.2 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите, които имат вреден ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекопителят трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата

водоснабдителна компания може да ви информира каква е твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да зададете правилното ниво на омекопителя за вода, с цел осигуряване на добри резултати при миене.

Твърдост на водата

Немски граду- си (°dH)	Френски гра- дуси (°fH)	mmol/l (мили- мол/литър - международна единица за твърдост на водата)	Градуси по Кларк	Ниво на омекопи- тел за водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол на това ниво.

Ако използвате мулти таблетки съдържащи сол и твърдостта на водата е по ниска от 21°dH, може да нагласите най-ниското ниво на омекопяване на вода. То деактивира индикатора за презареждане на сол.

Ако използвате обикновен препарат или мулти таблетки без сол, нагласете подходящото ниво на твърдост на водата, за да запазите активен индикатора за презареждане на сол.

Как се задава нивото на омекопителя на водата

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителски режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Start**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете **Program**.
 - Индикаторите **AUTO** и **PRO** угасват.

- Индикаторът **ECO** продължава да мига.
 - На дисплея се извежда текущата настройка: напр. $5 L$ = ниво 5.
3. Натиснете **Program** неколккратно, за да промените настройката.
 4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

6.3 Дозатор за препарат за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна.

Препаратът за изплакване се отделя автоматично по време на фазата с горещо изплакване.

Използване на препарат за изплакване и комбинирани таблетки

Когато активирате опцията Multitab, дозаторът продължава да отделя препарат за изплакване. Можете да деактивирате дозатора за препарат за изплакване. В този случай е възможно резултатите от изсушаването да са незадоволителни.

При деактивиран дозатор за препарат за изплакване, индикаторът на препаратата за изплакване е винаги изключен.

Как се изключва дозатора за препаратата за изплакване

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителския режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Start**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете **Option**.
 - Индикаторите **ECO** и **PRO** угасват.

- Индикаторът **AUTO** продължава да мига.
 - На дисплея се извежда текущата настройка.
 - $1d$ = активиран дозатор за препарат за изплакване.
 - $0d$ = деактивиран дозатор за препарат за изплакване.
3. Натиснете **Option**, за да промените настройката.
 4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

6.4 Звукови сигнали

Звуковите сигнали се включват при наличие на неизправност на уреда. Тези звукови сигнали не могат да бъдат деактивирани.

Звуков сигнал прозвучава и когато програмата завърши. По подразбиране звуковият сигнал е деактивиран, но е възможно да се активира.

Как се активира звуков сигнал за край на програма

Уредът трябва да бъде в режим за избор на програми.

1. За да въведете потребителския режим, натиснете и задръжте едновременно **Delay** и **Start**, докато индикаторите **ECO**, **AUTO** и **PRO** започнат да премигват и екранът остане празен.
2. Натиснете **Delay**.
 - Индикаторите **ECO** и **AUTO** угасват.
 - Индикаторът **PRO** продължава да мига.
 - На дисплея се извежда текущата настройка:
 - $0b$ = Звуковият сигнал е изключен.
 - $1b$ = Звуковият сигнал е включен.
3. Натиснете **Delay**, за да промените настройката.
4. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

7. ОПЦИИ



Желаните опции трябва да се активират всеки път преди стартиране на програмата.

Не е възможно активиране или деактивиране на тази функция, докато програмата работи.



Не всички опции са съвместими една с друга. Ако сте избрали несъвместими опции, уредът автоматично ще деактивира една или повече от тях. Няма да се изключат единствено индикаторите на все още активните опции.

7.1 Multitab

Активирайте тази опция, когато използвате комбинирани таблетки, интегриращи функциите на солта, препарат за изплакване и препарат за измиване. Възможно е също така да съдържат други почистващи или изплаквачи вещества.


Тази опция деактивира отделянето на сол. Индикаторът за сол не се включва.

С тази опция времетраенето на програмата се удължава, с цел подсилване на резултатите при миене

и изсушаване, при ползване на комбинирани таблетки.

Multitab не е постоянно активна опция и трябва да се избира за всеки цикъл.

Как да активирате Multitab

Настинете **Option**, докато индикаторът  се включи.


7.2 ÖKO PLUS

Тази опция намалява температурата на последната фаза с изплакване, следователно и консумацията на енергия (приблизително -25%).

Когато програмата приключи, е възможно чиниите все още да са мокри.

Програмата ще е с по-кратко времетраене.

Как да активирате ÖKO PLUS

Настинете **Option**, докато индикатора  се включи.

Ако опцията не е приложима за програмата, индикаторът не се включва или премигва бързо за няколко секунди и след това се изключва.

Дисплеят показва новото времетраене на програмата.

8. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програма, за да премахнете всички остатъци, които

може да са в уреда. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошничките.

Когато стартирате програма, са необходими до 5 минути за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Изглежда уредът не работи. Фазата за миене стартира само след приключване на процедурата. Процедурата се повтаря периодично.

8.1 Резервоар за сол



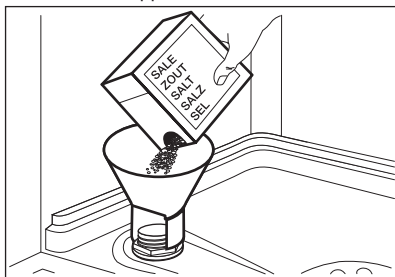
ВНИМАНИЕ!

Използвайте само сол, специално създадена за съдомиялни машини.

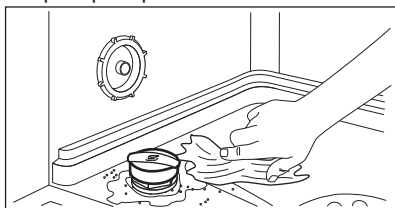
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.



4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.

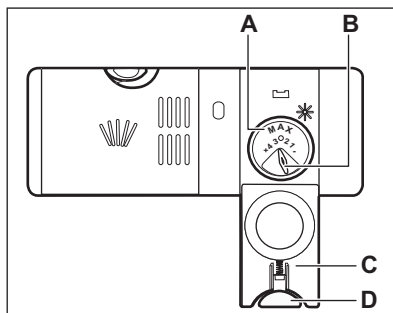
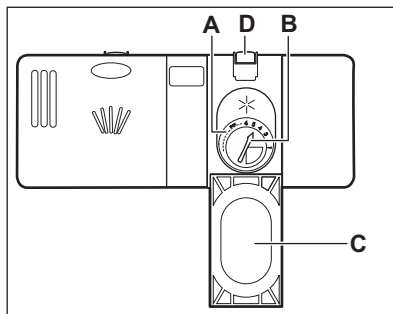


5. Завъртете капачката на резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка, за да го затворите.



Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. Риск от корозия. За да предотвратите това, след като напълните резервоара за сол, стартирайте програмата.

8.2 Как се пълни отделението за препаратите за изплакване



ВНИМАНИЕ!

Използвайте само препаратите за изплакване, специално създадени за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за отворите капачката (C).
2. Излейте препаратите за изплакване в дозатора (A), докато течността достигне максимално ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа,

- за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.



Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 или 6 (най-голямо количество).

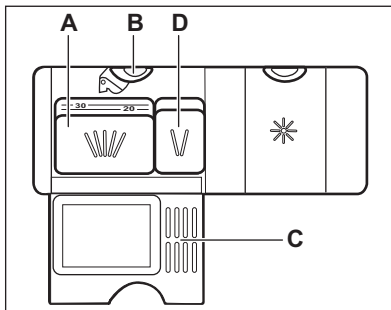
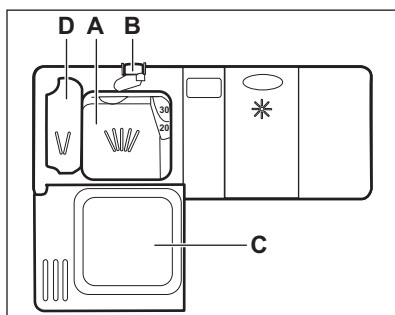
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.

Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
 - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препарат за изплакване.
3. Заредете кошничките.
 4. Добавете миещ препарат. Ако използвате комбинирани таблетки, активирайте опцията Multitab.
 5. Задайте и стартирайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.

9.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за отворите капака (C).
2. Сложете препарата под формата на прах или таблетки в отделението (A).
3. Ако програмата е с фаза за предварително миене, поставете малко количество миялен препарат в отделението (D).
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

9.2 Настройка и стартиране на програма

Функцията Auto Off

Тази функция намалява консумацията на енергия като автоматично деактивира уреда, когато не работи.

Функцията започва да работи:

- 5 минути след приключване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

Стартиране на програма

1. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.
2. Затворете вратичката на уреда.
3. Натиснете **Program** няколко пъти, докато се появи индикатора на програмата, която искате да изберете.

На дисплея е показано времетраенето на програмата.

4. Задайте приложимите опции.
5. Натиснете **Start**, за да стартирате програмата.
 - Светва индикаторът на фазата за измиване.
 - Стойността на отброяване започва да намалява на стъпки от 1 минута.

Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програма.
2. Натиснете **Delay** няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа).

Индикаторът на избраната програма свети.

3. Натиснете **Start**.
4. Затворете вратата на уреда, за да стартирате обратното броене.

Когато отброяването приключи, програмата започва и светва индикаторът на фазата за миене.

Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато програмата работи, уредът спира. Това може да се отрази на консумацията на енергия и времетраенето на програмата. Когато

затворите вратичката, уредът продължава от момента на прекъсването.



Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма ще спре.

Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

Когато отмените отложен старт, трябва да зададете програмата и опциите отново.

Натиснете и задръжте едновременно **Program** и **Option** докато уредът е в режим за избор на програма.

Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте едновременно **Program** и **Option** докато уредът е в режим за избор на програма. Уверете се, че в дозатора за миещ препарат има препарат, преди да стартирате нова програма.

Край на програмата

Когато програмата за измиване приключи, дисплеят показва 0:00. Индикатори за фази са изключени.

Всички бутони са неактивни, освен този за вкл./изкл.

1. Натиснете бутона вкл./изкл. или изчакайте функцията Auto Off да деактивира автоматично уреда. Ако отворите вратата преди активиране на Auto Off, уредът се деактивира автоматично.
2. Затворете крана за водата.

както и ще помогнат за защитата на околната среда.

- Извадете по-големите остатъци от храна от чиниите и ги изхвърлете.

10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

10.1 Обща информация

Следващите насоки ще гарантират оптимално почистване и резултати на сушене при всекидневната употреба,

- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато се налага, използвайте програма за предмиене (ако е налична) или изберете програма с фаза на предмиене.
- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- При зареждане на уреда, проверете дали водата, която излиза от дюзите на разпръскващото рамо достига и измива съдовете. Уверете се, че съдовете не се допират или покриват.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или да използвате комбинирани таблетки (напр. "3 в 1", "4 в 1" и "Всичко в едно"). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Задайте програма, в зависимост от вида зареждане и степента на замърсяване. С програмата ECO може да постигнете най-ефективното ползване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори.
- Ако използвате комбинирани таблетки, можете да изберете опцията Multitab (Мултитаб), ако е налична. Тази опция подобрява резултатите при почистване и сушене с помощта на комбинирани таблетки.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препарата за миене.

10.2 Използване на сол, препарат за изплакване и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и препарат за миене за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- Комбинираните таблетки обикновено са подходящи за райони с твърдост на водата до 21 °dH. В райони с твърдост на водата извън тази граница, препаратът за изплакване трябва да се използва като допълнение към комбинираните таблетки. Въпреки това, в райони с голяма и много голяма твърдост на водата, ви препоръчваме да използвате солопочистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни функции), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.

10.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване, извършете следната процедура.

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препарата за изплакване са пълни.
3. Стартирайте най-кратката програма с изплакваща фаза. Не добавяйте миялен препарат и не зареждайте кошничките.
4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.
6. Активирайте дозатора за препарат за изплакване.

10.4 Зареждане на кошничките

- Използвайте уреда за миене само на съдове, които са подходящи за съдомиялна машина.

- Не поставяйте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Извадете по-големите остатъци от храна от чиниите и ги изхвърлете.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставете приборите и по-малките предмети в кошничката за прибори.
- Поставяйте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програмата.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).
- Предметите в кошниците са поставени правилно.
- Програмата е приложима за вида натоварване и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество миялен препарат.

10.6 Изваждане на съдовете от кошниците

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите съдове могат лесно да се повредят.
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.



В края на програмата по стените и по вратичката на уреда е възможно да остане вода.

10.5 Преди стартиране на програмата

Уверете се, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.

11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

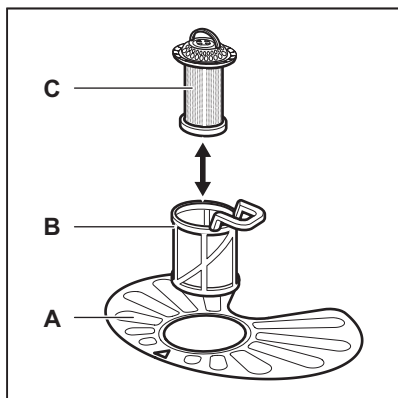
Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.



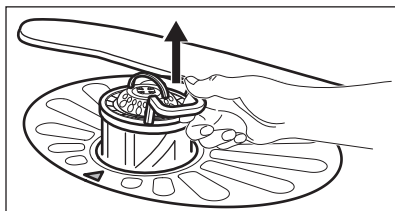
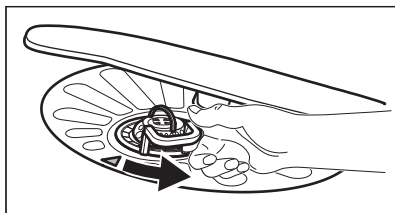
Замърсените филтри и запушените разпръскващи времена понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

11.1 Почистване на филтрите

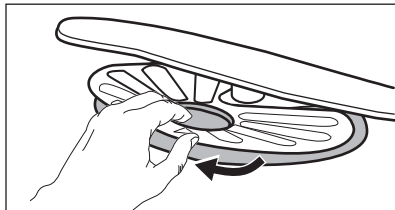
Филтърната система се състои от 3 части.



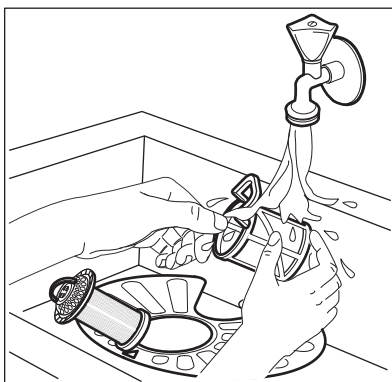
1. Завъртете филтъра (В) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.



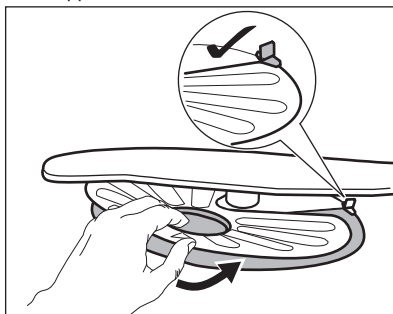
2. Извадете филтър (С) от филтър (В).
3. Свалете плоския филтър (А).



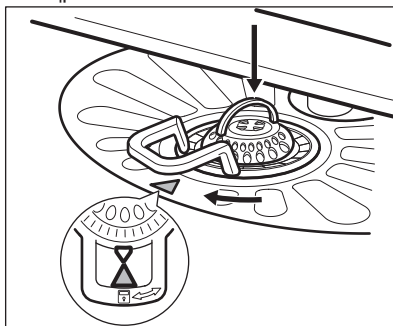
4. Измийте филтрите.



5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.
6. Поставете обратно плоския филтър (А). Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача.



7. Сгложете наново филтрите (В) и (С).
8. Върнете обратно филтър (В) в плоския филтър (А). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



**ВНИМАНИЕ!**

Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

11.2 Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена. Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с тънък остър предмет.

11.3 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

11.4 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- Ако често използвате програми с кратко времетраене, това може да остави наслагвания от мазнина и варовик в уреда. За да предотвратите това, ви препоръчваме да пуснете програмите за дълго миене поне 2 пъти в месеца.
- За да поддържате най-добра функционалност на вашият уред, препоръчваме да използвате веднъж месечно почистващ препарат за миялни машини. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.

12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не се включва или спира по време на работа. Преди да се свържете с оторизиран сервизен център, опитайте да решите проблема самостоятелно, използвайки информацията в таблицата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Неправилно извършени ремонтни дейности, могат да доведат до сериозен риск за безопасността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

При някои неизправности дисплей показва код на аларма.

Основните проблеми, които могат да се появят, се отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Не можете да активирате уреда.	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт. • Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Програмата не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че уредът е заземен. Натиснете Start. Ако е настроен отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на преброяването. Уредът е стартирал процедурата за презареждане на смолата в омекотителя за вода. Времетраенето на тази процедура е приблизително 5 минути.
Уредът не се пълни с вода. На екрана се появява 10 .	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че кранът на водата е отворен Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество. Уверете се, че кранът на водата не е запушен. Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен. Уверете се, че маркучът за входяща вода не е прегънат или усукан.
Уредът не източва водата. На екрана се появява 20 .	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че каналът за водата не е запушен. Уверете се, че филтърът на отходния маркуч не е запушен. Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен. Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.
Устройството против наводнение работи. На екрана се появява 30 .	<ul style="list-style-type: none"> Затворете крана за вода и се свържете с оторизиран сервизен център.
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	<ul style="list-style-type: none"> Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.
Програмата се извършва твърде дълго.	<ul style="list-style-type: none"> Избрана е енергоспестяваща опция. Ако сте задали отложен старт, отменете настройката за отлагане или изчакайте края на отброяването.
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	<ul style="list-style-type: none"> Това не е дефект. Уредът работи правилно.
Малък теч от вратичката на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделениято. Нагласете задното краче (ако е приложимо).
Вратичката се затваря твърде трудно.	<ul style="list-style-type: none"> Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). Части от посудата стърчат от кошниците.

Проблем и код на аларма	Възможна причина и решение
Тракаци/чукаци звуци от вътрешността на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> Посудата не е правилно поставена в кошничките. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. Уверете се, че пръскащото устройство може да се движи свободно.
Уредът задейства прекъсвача.	<ul style="list-style-type: none"> Амперажът не е достатъчен за едновременното захранване на всички уреди в употреба. Проверете амперажът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба. Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.



Вижте **"Преди първа употреба"**, **"Всекидневна употреба"**, или **"Препоръки и съвети"** за други възможни причини.

отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове на аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте

12.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	<ul style="list-style-type: none"> Вижте брошурата за „Ежедневна употреба“, „Трикове и съвети“ и за зареждане на кошницата. Използвайте по-интензивни програми за измиване. Ако използвате комбинирани таблетки, винаги включвайте опцията Multitab. Почистете разпръскващото рамо и филтъра. Вижте "Грижи и почистване".
Незадоволителни резултати от изсушаване.	<ul style="list-style-type: none"> Съдовете са били оставени прекалено дълго в затворения уред. Няма препарат за изплакване или дозата му не е достатъчна. Настройте отделението за препарата за изплакване на по-високо ниво. Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа. Препоръчваме винаги да използвате препарат за изплакване, дори заедно с комбинирани таблетки.
Бели ленти или синкави пластове по стъклените чаши и съдовете.	<ul style="list-style-type: none"> Количеството освободен препарат за изплакване е твърде голямо. Настройте нивото на препарата за изплакване на по-ниска позиция. Използван е прекалено много препарат за измиване.

Проблем	Възможна причина и решение
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	<ul style="list-style-type: none"> Количеството освободен препарат за изплакване не е достатъчно. Настройте нивото на препаратата за изплакване на по-висока позиция. Причината може да е в качеството на препаратата за изплакване.
Съдовете са мокри.	<ul style="list-style-type: none"> Програмата не разполага с фаза за сушене или разполага с фаза за сушене с ниска температура. Дозаторът за препарат за изплакване е празен. Причината може да е в качеството на препаратата за изплакване. Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за измиване. Опитайте друга марка или активирайте отделението за препаратата за изплакване и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки. Оставете вратичката на съдомиялната отворени известно време преди да извадите съдовете.
Вътрешната част на уреда е мокра.	<ul style="list-style-type: none"> Това не е дефект на уреда. Причината е въздушната влага, която кондензира по стените.
Необичайна пяна по време на измиването.	<ul style="list-style-type: none"> Използвайте само препарати за съдомиялни машини. Изтичане в отделението за препарат за изплакване. Свържете се с оторизиран сервизен център.
Следи от ръжда по приборите.	<ul style="list-style-type: none"> Водата, която използвате за измиване, е прекалено солена. Вж. „Омекотител на водата“. Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени на едно място. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо едни до други.
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат.	<ul style="list-style-type: none"> В отделението е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препаратата от водата. Водата не отмива препаратата от отделението. Уверете се, че разпръскващото рамо не е блокирано или запушено. Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капачката на отделението за препарат да се отваря.
Миризми вътре в уреда.	<ul style="list-style-type: none"> Вж. „Вътрешно почистване“.
Отлагания от котлен камък върху съдовете, ваничката и от вътрешната страна на вратата.	<ul style="list-style-type: none"> Вж. „Омекотител на водата“.

Проблем	Възможна причина и решение
Потъмнели, обезцветени или начупени съдове.	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина. Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. Поставяйте леките съдове в горната кошница.



Вижте „**Преди първата употреба**“, „**Ежедневна употреба**“ или „**Трикове и съвети**“ за други възможни причини.

13. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина / височина / дълбочина (мм)	600 / 850 / 625
Свързване към електрическата мрежа ¹⁾	Напрежение (V)	220 - 240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоснабдяването	Мин. / макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабдяване	Студена или гореща вода ²⁾	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	13
Консумация на ел. енергия	Режим Остатъци (W)	5.0
Консумация на ел. енергия	Режим Изкл. (W)	0.10

¹⁾ Вижте табелката с данни за другите стойности.

²⁾ Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели, вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION.....	25
2. SAFETY INSTRUCTIONS.....	26
3. PRODUCT DESCRIPTION.....	28
4. CONTROL PANEL	29
5. PROGRAMMES.....	30
6. SETTINGS.....	31
7. OPTIONS.....	33
8. BEFORE FIRST USE.....	34
9. DAILY USE.....	35
10. HINTS AND TIPS.....	37
11. CARE AND CLEANING.....	38
12. TROUBLESHOOTING.....	40
13. TECHNICAL INFORMATION.....	43

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website for:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:

www.aeg.com/webselfservice



Register your product for better service:

www.registeraeg.com



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:

www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE


Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 Warning / Caution-Safety information

 General information and tips

 Environmental information

Subject to change without notice.

1. ⚠ SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

1.1 Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all detergents away from children.
- Keep children and pets away from the appliance door when it is open.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

1.2 General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential type environments.
- Do not change the specification of this appliance.
- The operating water pressure (minimum and maximum) must be between 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Obey the maximum number of 13 place settings.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Put knives and cutlery with sharp points in the cutlery basket with the points down or in a horizontal position.
- Do not keep the appliance door open without supervision to prevent to fall on it.
- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- The ventilation openings in the base (if applicable) must not be obstructed by a carpet.
- The appliance is to be connected to the water mains using the new supplied hose-sets. Old hose sets must not be reused.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Installation

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Do not install or use the appliance where the temperature is less than 0 °C.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.

2.2 Electrical connection



WARNING!

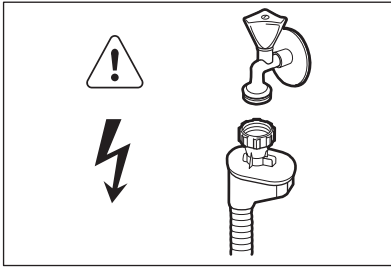
Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the mains plug and to the mains cable. Should the mains cable need to be replaced, this must be carried out by our Authorised Service Centre.

- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.
- Only for UK and Ireland. The appliance has a 13 amp mains plug. If it is necessary to change the fuse in the mains plug, use fuse: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Water connection

- Make sure not to cause damage to the water hoses.
- Before you connect the appliance to new pipes or pipes not used for a long time, let the water flow until it is clean.
- The first time you use the appliance, make sure that there is no leakage.
- The water inlet hose has a safety valve and a sheath with an inner mains cable.

**WARNING!**

Dangerous voltage.

- If the water inlet hose is damaged, immediately disconnect the mains plug from the mains socket. Contact the Authorised Service Centre to replace the water inlet hose.

2.4 Use

- Do not sit or stand on the open door.
- Dishwasher detergents are dangerous. Obey the safety instructions on the detergent packaging.
- Do not drink and play with the water in the appliance.
- Do not remove the dishes from the appliance until the programme is completed. There can be detergent on the dishes.

- The appliance can release hot steam if you open the door while a programme operates.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.

2.5 Service

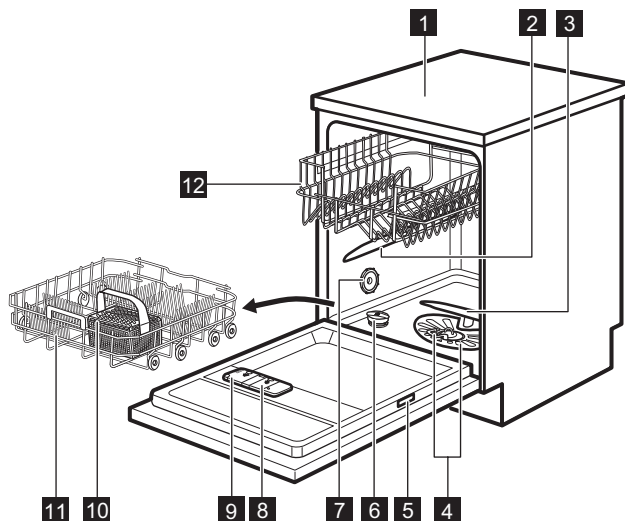
- Contact the Authorised Service Centre to repair the appliance. We recommend only the use of original spare parts.
- When you contact the Authorised Service Centre, ensure that you have the following information that is available on the rating plate.
Model :
PNC :
Serial Number :

2.6 Disposal**WARNING!**

Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door catch to prevent children and pets to get closed in the appliance.

3. PRODUCT DESCRIPTION



1 Worktop

2 Upper spray arm

3 Lower spray arm

4 Filters

5 Rating plate

6 Salt container

7 Air vent

8 Rinse aid dispenser

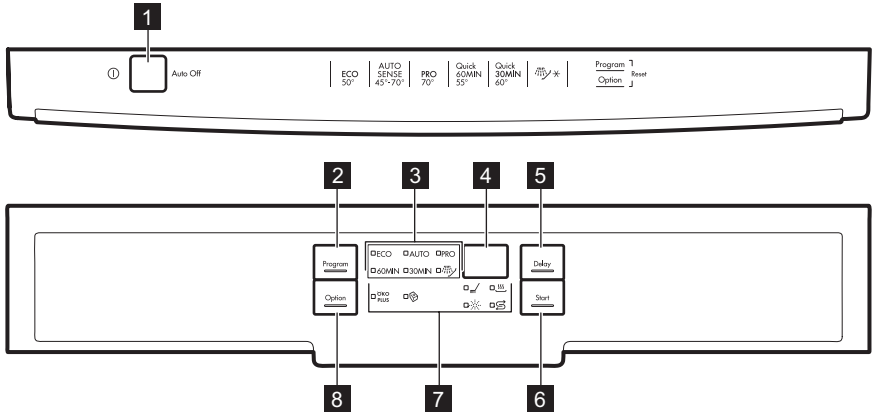
9 Detergent dispenser

10 Cutlery basket

11 Lower basket

12 Upper basket

4. CONTROL PANEL




- 1** On/off button
- 2** **Program** button
- 3** Programme indicators
- 4** Display
- 5** **Delay** button
- 6** **Start** button
- 7** Indicators
- 8** **Option** button

4.1 Indicators

Indicator	Description
	Washing phase. It comes on when the washing phase operates.
	Drying phase. It comes on when the drying phase operates.
	Multitab indicator.
	Rinse aid indicator. It is always off while the programme operates.
	Salt indicator. It is always off while the programme operates.
OKO PLUS	ÖKO PLUS indicator.

5. PROGRAMMES

Programme	Degree of soil Type of load	Programme phases	Options
ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Normal soil • Crockery and cutlery 	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash • Wash 50 °C • Rinses • Dry 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
AUTO ²⁾	<ul style="list-style-type: none"> • All • Crockery, cutlery, pots and pans 	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash • Wash from 45 °C to 70 °C • Rinses • Dry 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
PRO ³⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Heavy soil • Crockery, cutlery, pots and pans 	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash • Wash 70 °C • Rinses • Dry 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
60MIN	<ul style="list-style-type: none"> • Light soil • Crockery and cutlery 	<ul style="list-style-type: none"> • Wash 50 °C or 55 °C • Rinses 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
30MIN ⁴⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Fresh soil • Crockery and cutlery 	<ul style="list-style-type: none"> • Wash 60 °C or 65 °C • Rinses 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
 ⁵⁾	<ul style="list-style-type: none"> • All 	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash 	

¹⁾ With this programme you have the most efficient use of water and energy consumption for crockery and cutlery with normal soil. (This is the standard programme for test institutes).

²⁾ The appliance senses the degree of soil and the quantity of items in the baskets. It automatically adjusts the temperature and the quantity of water, the energy consumption and the programme duration.


³⁾ This programme has a high temperature rinsing phase for better hygiene results. During the rinsing phase, the temperature stays at 70 °C for at least 10 minutes.

⁴⁾ With this programme you can wash a load with fresh soil. It gives good washing results in a short time.

⁵⁾ With this programme you can quickly rinse dishes to prevent remains of food to bond on dishes and odours to form in the appliance. Do not use detergent with this programme.

5.1 Consumption values

Programme ¹⁾	Water (l)	Energy (kWh)	Duration (min)
ECO	11	1.050	195
AUTO	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.5 - 1.6	150 - 170
60MIN	8 - 9	1.1 - 1.3	55 - 65

Programme ¹⁾	Water (l)	Energy (kWh)	Duration (min)
30MIN	9	0.8	30
	4	0.1	14

¹⁾ The pressure and the temperature of the water, the variations of the mains supply, the options and the quantity of dishes can change the values.

5.2 Information for test institutes

For all the necessary information for test performance, send an email to:

info.test@dishwasher-production.com

Write down the product number (PNC) that is on the rating plate.

6. SETTINGS

6.1 Programme selection mode and user mode

When the appliance is in programme selection mode it is possible to set a programme and to enter the user mode.

In user mode, the following settings can be changed:

- The level of the water softener according to the water hardness.
- The activation or the deactivation of the acoustic signal for end of programme.
- The activation or deactivation of the rinse aid dispenser when you want to use the Multitab option without rinse aid.

These settings will be saved until you change them again.

How to set the programme selection mode

The appliance is in programme selection mode when the programme indicator

ECO is on and the display shows the programme duration.

When you activate the appliance, usually it is in programme selection mode. However, if this does not happen, you can set the programme selection mode in the following way:

Press and hold simultaneously **Program** and **Option** until the appliance is in programme selection mode.

6.2 The water softener

The water softener removes minerals from the water supply, which would have a detrimental effect on the washing results and on the appliance.

The higher the content of these minerals, the harder your water is. Water hardness is measured in equivalent scales.

The water softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area. Your local water authority can advise you on the hardness of the water in your area. It is important to set the right level of the water softener to assure good washing results.

Water hardness

German degrees (°dH)	French degrees (°fH)	mmol/l	Clarke degrees	Water softener level
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10

German degrees (°dH)	French degrees (°fH)	mmol/l	Clarke degrees	Water softener level
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Factory setting.

2) Do not use salt at this level.

If you use multi-tablets containing salt and the hardness of your water is lower than 21°dH, you can set the lowest water softener level. It deactivates the salt refill indicator.

If you use standard detergent or multi-tablets without salt, set the proper water hardness level to keep the salt refill indicator active.

How to set the water softener level

The appliance must be in programme selection mode.

- To enter the user mode, press and hold simultaneously **Delay** and **Start** until the indicators **ECO**, **AUTO** and **PRO** start to flash and the display is blank.
- Press **Program**.
 - The indicators **AUTO** and **PRO** go off.
 - The indicator **ECO** continues to flash.
 - The display shows the current setting: e.g. **5 L** = level 5.
- Press **Program** again and again to change the setting.

- Press the on/off button to confirm the setting.

6.3 The rinse aid dispenser

The rinse aid helps to dry the dishes without streaks and stains.

The rinse aid is automatically released during the hot rinse phase.

Use of rinse aid and multi-tablets

When you activate the option Multitab, the rinse aid dispenser continues to release rinse aid. However you can deactivate the rinse aid dispenser. In this case the drying results may not be satisfactory.

With the rinse aid dispenser deactivated, the rinse aid indicator is always off.

How to deactivate the rinse aid dispenser

The appliance must be in programme selection mode.

- To enter the user mode, press and hold simultaneously **Delay** and **Start** until the indicators **ECO**,

AUTO and **PRO** start to flash and the display is blank.

2. Press **Option**.
 - The indicators **ECO** and **PRO** go off.
 - The indicator **AUTO** continues to flash.
 - The display shows the current setting.
 - $i d$ = rinse aid dispenser activated.
 - $0 d$ = rinse aid dispenser deactivated.
3. Press **Option** to change the setting.
4. Press the on/off button to confirm the setting.

6.4 Acoustic signals

Acoustic signals sound when a malfunction of the appliance occurs. It is not possible to deactivate these acoustic signals.

There is also an acoustic signal that sounds when the programme is completed. By default this acoustic signal is deactivated but it is possible to activate it.

How to activate the acoustic signal for the end of programme

The appliance must be in programme selection mode.

1. To enter the user mode press and hold simultaneously **Delay** and **Start** until the indicators **ECO**, **AUTO** and **PRO** start to flash and the display is blank.
2. Press **Delay**.
 - The indicators **ECO** and **AUTO** go off.
 - The indicator **PRO** continues to flash.
 - The display shows the current setting:
 - $0 b$ = Acoustic signal off.
 - $1 b$ = Acoustic signal on.
3. Press **Delay** to change the setting.
4. Press the on/off button to confirm the setting.

7. OPTIONS

i Desired options must be activated every time before you start a programme. It is not possible to activate or deactivate options while a programme is running.

i Not all options are compatible with each other. If you have selected non compatible options, the appliance will automatically deactivate one or more of them. Only the indicators of the options still active will stay on.

7.1 Multitab

Activate this option when you use multi-tablets that integrate the salt, rinse aid


and detergent functions. They can also contain other cleaning or rinsing agents.

This option deactivates the release of salt. The salt indicator does not come on.

With the use of this option the programme duration is prolonged to increase the cleaning and drying results with the use of multi-tablets.

Multitab is not a permanent option and must be selected at every cycle.

How to activate Multitab

Press **Option** until the indicator  comes on.

7.2 ÖKO PLUS

This option decreases the temperature of the last rinsing phase and

consequently also the energy consumption (approximately -25%).

Dishes can still be wet once the programme is completed.

The duration of the programme will be shorter.

How to activate ÖKO PLUS

Press **Option** until the indicator ^{ÖKO}PLUS comes on.

If the option is not applicable to the programme, the related indicator does not come on or it flashes quickly for a few seconds and then goes off. The display shows the updated programme duration.

8. BEFORE FIRST USE

1. **Make sure that the current level of the water softener agrees with the hardness of the water supply. If not, adjust the level of the water softener.**
2. Fill the salt container.
3. Fill the rinse aid dispenser.
4. Open the water tap.
5. Start a programme to remove any processing residuals that can still be inside the appliance. Do not use detergent and do not load the baskets.

When you start a programme, the appliance can take up to 5 minutes to recharge the resin in the water softener. It seems that the appliance is not working. The washing phase starts only after this procedure is completed. The procedure will be repeated periodically.

8.1 The salt container



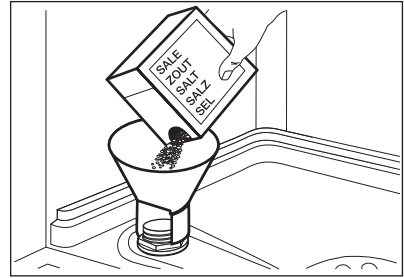
CAUTION!

Only use salt specifically designed for dishwashers.

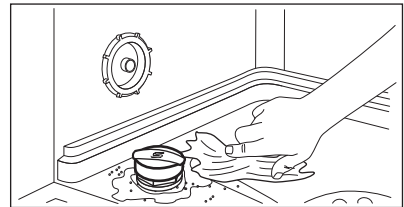
The salt is used to recharge the resin in the water softener and to assure good washing results in the daily use.

How to fill the salt container

1. Turn the cap of the salt container counterclockwise and remove it.
2. Put 1 litre of water in the salt container (Only for the first time).
3. Fill the salt container with dishwasher salt.



4. Remove the salt around the opening of the salt container.

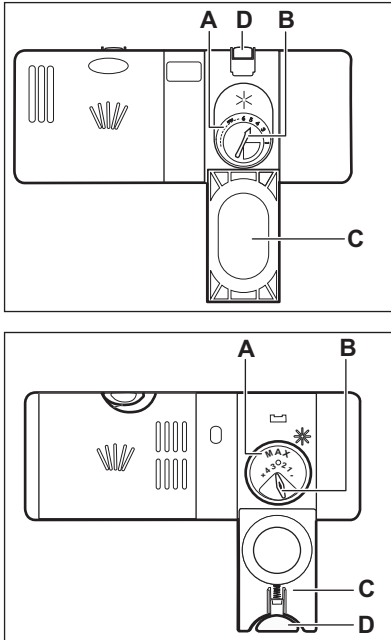


5. Turn the cap of the salt container clockwise to close the salt container.



Water and salt can come out from the salt container when you fill it. Risk of corrosion. To prevent it, after you fill the salt container, start a programme.

8.2 How to fill the rinse aid dispenser



CAUTION!

Only use rinse aid specifically designed for dishwashers.

1. Press the release button (D) to open the lid (C).
2. Pour the rinse aid in the dispenser (A) until the liquid reaches the fill level 'max'.
3. Remove the spilled rinse aid with an absorbent cloth to prevent too much foam.
4. Close the lid. Make sure that the release button locks into position.

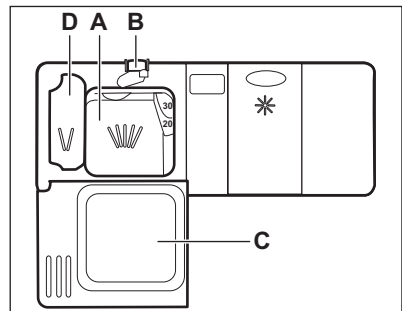


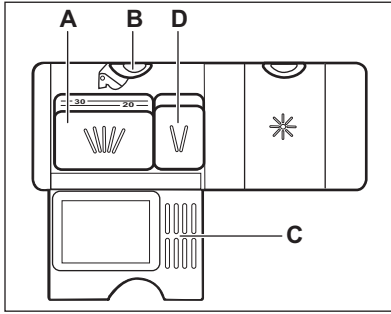
You can turn the selector of the released quantity (B) between position 1 (lowest quantity) and position 4 or 6 (highest quantity).

9. DAILY USE

1. Open the water tap.
2. Press the on/off button to activate the appliance.
Make sure that the appliance is in programme selection mode.
 - If the salt indicator is on, fill the salt container.
 - If the rinse aid indicator is on, fill the rinse aid dispenser.
3. Load the baskets.
4. Add the detergent. If you use multi-tablets, activate the option Multitab.
5. Set and start the correct programme for the type of load and the degree of soil.

9.1 Using the detergent





1. Press the release button (B) to open the lid (C).
2. Put the detergent, in powder or tablets, in the compartment (A).
3. If the programme has a prewash phase, put a small quantity of detergent in the compartment (D).
4. Close the lid. Make sure that the release button locks into position.

9.2 Setting and starting a programme

The Auto Off function

This function decreases energy consumption by deactivating automatically the appliance when it is not operating.

The function comes into operation:

- 5 minutes after the completion of the programme.
- After 5 minutes if the programme has not started.

Starting a programme

1. Press the on/off button to activate the appliance. Make sure that the appliance is in programme selection mode.
2. Close the appliance door.
3. Press **Program** again and again until the indicator of the programme you want to select comes on.

The display shows the programme duration.

4. Set the applicable options.
 5. Press **Start** to start the programme.
 - The washing phase indicator comes on .

- The programme duration starts to decrease with steps of 1 minute.

Starting a programme with delay start

1. Set a programme.
2. Press **Delay** again and again until the display shows the delay time you want to set (from 1 to 24 hours).

The indicator of the selected programme flashes.

3. Press **Start**.
4. Close the appliance door to start the countdown.

When the countdown is completed, the programme starts and the washing phase indicator comes on.

Opening the door while the appliance operates

If you open the door while a programme is running, the appliance stops. It may affect the energy consumption and the programme duration. When you close the door, the appliance continues from the point of interruption.



If the door is opened for more than 30 seconds during the drying phase, the running programme will end.

Cancelling the delay start while the countdown operates

When you cancel the delay start you have to set the programme and options again.

Press and hold simultaneously **Program** and **Option** until the appliance is in programme selection mode.

Cancelling the programme

Press and hold simultaneously **Program** and **Option** until the appliance is in programme selection mode.

Make sure that there is detergent in the detergent dispenser before you start a new programme.

End of the programme

When the programme is completed the display shows 0:00. The phase indicators are off.

All buttons are inactive except for the on/off button.

1. Press the on/off button or wait for the Auto Off function to automatically deactivate the appliance.
If you open the door before the activation of Auto Off, the appliance is automatically deactivated.
2. Close the water tap.

10. HINTS AND TIPS

10.1 General

The following hints will ensure optimal cleaning and drying results in daily use and also help to protect the environment.

- Remove larger residues of food from the dishes into the waste bin.
- Do not pre-rinse dishes by hand. When needed, use the prewash programme (if available) or select a programme with a prewash phase.
- Always use the whole space of the baskets.
- When loading the appliance, make sure that the dishes can be completely reached and washed by the water released from the spray arm nozzles. Make sure that items do not touch or cover each other.
- You can use dishwasher detergent, rinse aid and salt separately or you can use the multi-tablets (e.g. "3in1", "4in1", "All in 1"). Follow the instructions written on the packaging.
- Select the programme according to the type of load and degree of soil. With the ECO programme you have the most efficient use of water and energy consumption for crockery and cutlery with normal soil.

10.2 Using salt, rinse aid and detergent

- Only use salt, rinse aid and detergent for dishwasher. Other products can cause damage to the appliance.
- Multi-tablets are usually suitable in areas with a water hardness up to 21 °dH. In areas exceeding this limit, rinse aid and salt must be used in addition to the multi-tablets. However, in areas with hard and very

hard water we recommend to use solo-detergent (powder, gel, tablets without additional functions), rinse aid and salt separately for optimal cleaning and drying results.

- If you use multi-tablets you can select the Multitab option (if available). This option increases the cleaning and drying results with the use of multi-tablets.
- Detergent tablets do not fully dissolve with short programmes. To prevent detergent residues on the tableware, we recommend that you use the tablets with long programmes.
- Do not use more than the correct quantity of detergent. Refer to the instructions on the detergent packaging.

10.3 What to do if you want to stop using multi-tablets

Before you start to use separately detergent, salt and rinse aid do the following procedure.

1. Set the highest level of the water softener.
2. Make sure that the salt and rinse aid containers are full.
3. Start the shortest programme with a rinsing phase. Do not add detergent and do not load the baskets.
4. When the programme is completed, adjust the water softener according to the water hardness in your area.
5. Adjust the released quantity of rinse aid.
6. Activate the rinse aid dispenser.

10.4 Loading the baskets

- Only use the appliance to wash items that are dishwasher-safe.

- Do not put in the appliance items made of wood, horn, aluminium, pewter and copper.
- Do not put in the appliance items that can absorb water (sponges, household cloths).
- Remove larger residues of food from the dishes into the waste bin.
- Make soft the remaining burned food on the items.
- Put hollow items (cups, glasses and pans) with the opening down.
- Make sure that glasses do not touch other glasses.
- Put cutlery and small items in the cutlery basket.
- Put light items in the upper basket. Make sure that the items do not move.
- Make sure that the spray arms can move freely before you start a programme.

10.5 Before starting a programme

Make sure that:

- The filters are clean and correctly installed.
- The cap of the salt container is tight.
- The spray arms are not clogged.
- There is dishwasher salt and rinse aid (unless you use multi- tablets).
- The position of the items in the baskets is correct.
- The programme is applicable for the type of load and for the degree of soil.
- The correct quantity of detergent is used.

10.6 Unloading the baskets

1. Let the tableware cool down before you remove it from the appliance. Hot items can be easily damaged.
2. First remove items from the lower basket, then from the upper basket.



At the end of the program water can still remain on the sides and on the door of the appliance.

11. CARE AND CLEANING



WARNING!

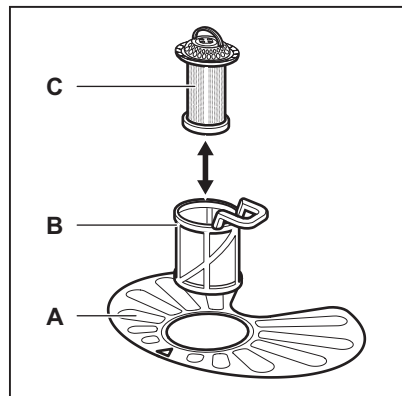
Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the main socket.



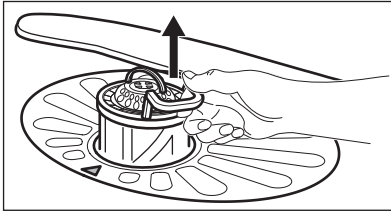
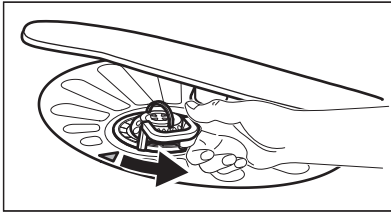
Dirty filters and clogged spray arms decrease the washing results. Make a check regularly and, if necessary, clean them.

11.1 Cleaning the filters

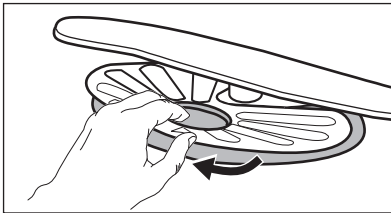
The filter system is made of 3 parts.



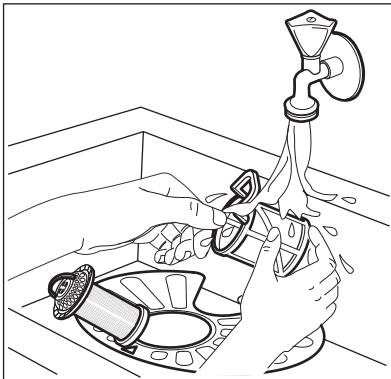
1. Turn the filter (B) counterclockwise and remove it.



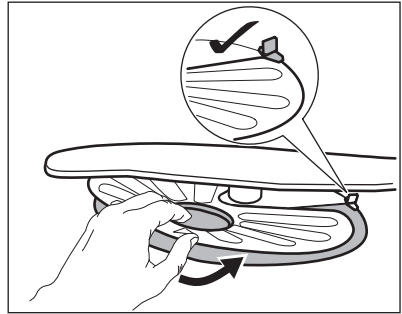
2. Remove the filter (C) out of filter (B).
3. Remove the flat filter (A).



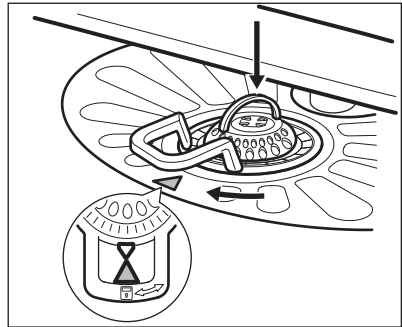
4. Wash the filters.



5. Make sure that there are no residues of food or soil in or around the edge of the sump.
6. Put back in place the flat filter (A). Make sure that it is correctly positioned under the 2 guides.



7. Reassemble the filters (B) and (C).
8. Put back the filter (B) in the flat filter (A). Turn it clockwise until it locks.



CAUTION!

An incorrect position of the filters can cause bad washing results and damage to the appliance.

11.2 Cleaning the spray arms

Do not remove the spray arms. If the holes in the spray arms are clogged, remove remaining parts of soil with a thin pointed object.

11.3 External cleaning

- Clean the appliance with a moist soft cloth.
- Only use neutral detergents.
- Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads or solvents.

11.4 Internal cleaning

- Carefully clean the appliance, including the rubber gasket of the door, with a soft damp cloth.

- If you regularly use short duration programmes, these can leave deposits of grease and limescale inside the appliance. To prevent this, we recommend to run long duration programmes at least 2 times per month.
- To maintain the performance of your appliance at its best, we recommend to use monthly a specific cleaning product for dishwashers. Follow carefully the instructions on the packaging of the product.

12. TROUBLESHOOTING

If the appliance does not start or it stops during operation. Before you contact an Authorised Service Centre, check if you can solve the problem by yourself with the help of the information in the table.



WARNING!

Repairs not properly done may result in serious risk to the safety of the user. Any repairs must be performed by qualified personnel.

With some problems, the display shows an alarm code.

The majority of problems that can occur can be solved without the need to contact an Authorised Service Centre.

Problem and alarm code	Possible cause and solution
You cannot activate the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the mains plug is connected to the mains socket. • Make sure that there is no damaged fuse in the fuse box.
The program does not start.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the appliance door is closed. • Press Start. • If the delay start is set, cancel the setting or wait for the end of the countdown. • The appliance has started the procedure to recharge the resin inside the water softener. The duration of the procedure is approximately 5 minutes.
The appliance does not fill with water. The display shows <i>i10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the water tap is open. • Make sure that the pressure of the water supply is not too low. For this information, contact your local water authority. • Make sure that the water tap is not clogged. • Make sure that the filter in the inlet hose is not clogged. • Make sure that the inlet hose has no kinks or bends.
The appliance does not drain the water. The display shows <i>i20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the sink spigot is not clogged. • Make sure that the filter in the outlet hose is not clogged. • Make sure that the interior filter system is not clogged. • Make sure that the drain hose has no kinks or bends.

Problem and alarm code	Possible cause and solution
The anti-flood device is on. The display shows <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Close the water tap and contact an Authorised Service Centre.
The appliance stops and starts more times during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • It is normal. It provides optimal cleaning results and energy savings.
The program lasts too long.	<ul style="list-style-type: none"> • An energy-saving option has been selected. • If the delayed start option is set, cancel the delay setting or wait for the end of the countdown.
The remaining time in the display increases and skips nearly to the end of program time.	<ul style="list-style-type: none"> • This is not a defect. The appliance is working correctly.
Small leak from the appliance door.	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable). • The appliance door is not centred on the tub. Adjust the rear foot (if applicable).
The appliance door is difficult to close.	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable). • Parts of the tableware are protruding from the baskets.
Rattling/knocking sounds from inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> • The tableware is not properly arranged in the baskets. Refer to basket loading leaflet. • Make sure that the spray arms can rotate freely.
The appliance trips the circuit-breaker.	<ul style="list-style-type: none"> • The amperage is insufficient to supply simultaneously all the appliances in use. Check the socket amperage and the capacity of the meter or turn off one of the appliances in use. • Internal electrical fault of the appliance. Contact an Authorised Service Centre.



Refer to "**Before first use**", "**Daily use**", or "**Hints and tips**" for other possible causes.

the problem occurs again, contact an Authorised Service Centre.

For alarm codes not described in the table, contact an Authorised Service Centre.

Once you have checked the appliance, deactivate and activate the appliance. If

12.1 The washing and drying results are not satisfactory

Problem	Possible cause and solution
Poor washing results.	<ul style="list-style-type: none"> • Refer to "Daily use", "Hints and tips" and basket loading leaflet. • Use more intensive washing programmes. • If you use multi-tablets, always switch on the option Multitab. • Clean spray arm jets and filter. Refer to "Care and Cleaning".
Poor drying results.	<ul style="list-style-type: none"> • Tableware has been left for too long inside a closed appliance. • There is no rinse aid or the dosage of rinse aid is not enough. Set the rinse aid dispenser to a higher level. • Plastic items may need to be towel dried. • We recommend to always use rinse aid, even in combination with multi-tablets.
There are whitish streaks or bluish layers on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> • The release quantity of rinse aid is too much. Adjust the rinse aid level to a lower level. • The quantity of detergent is too much.
There are stains and dry water drops on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> • The released quantity of rinse aid is not sufficient. Adjust the rinse aid level to a higher level. • The quality of the rinse aid can be the cause.
The dishes are wet.	<ul style="list-style-type: none"> • The programme does not have a drying phase or has a drying phase with low temperature. • The rinse aid dispenser is empty. • The quality of the rinse aid can be the cause. • The quality of the multi-tablets can be the cause. Try a different brand or activate the rinse aid dispenser and use rinse aid and multi-tablets together. • Keep the dishwasher door ajar for some time before removing tableware.
The interior of the appliance is wet.	<ul style="list-style-type: none"> • This is not a defect of the appliance. It is caused by the humidity in the air that condenses on the walls.
Unusual foam during washing.	<ul style="list-style-type: none"> • Use the detergent for dishwashers only. • There is a leak in the rinse aid dispenser. Contact an Authorised Service Centre.
Traces of rust on cutlery.	<ul style="list-style-type: none"> • There is too much salt in the water used for washing. Refer to "The water softener". • Silver and stainless steel cutlery were placed together. Avoid to put silver and stainless steel items close together.

Problem	Possible cause and solution
There are residues of detergent in the dispenser at the end of the programme.	<ul style="list-style-type: none"> • The detergent tablet got stuck in the dispenser and therefore was not completely washed away by water. • Water cannot wash away the detergent from the dispenser. Make sure that the spray arm is not blocked or clogged. • Make sure that items in the baskets do not impede the lid of the detergent dispenser from opening.
Odours inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> • Refer to "Internal cleaning".
Limescale deposits on the tableware, on the tub and on the inside of the door.	<ul style="list-style-type: none"> • Refer to "The water softener".
Dull, discoloured or chipped tableware.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that only dishwasher-safe items are washed in the appliance. • Load and unload the basket carefully. Refer to basket loading leaflet. • Place delicate items in the upper basket.



Refer to "**Before first use**", "**Daily use**" or "**Hints and tips**" for other possible causes.


13. TECHNICAL INFORMATION

Dimensions	Width / height / depth (mm)	600 / 850 / 625
Electrical connection ¹⁾	Voltage (V)	220 - 240
	Frequency (Hz)	50
Water supply pressure	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Water supply	Cold water or hot water ²⁾	max 60 °C
Capacity	Place settings	13
Power consumption	Left-on mode (W)	5.0
Power consumption	Off-mode (W)	0.10


¹⁾ Refer to the rating plate for other values.

²⁾ If the hot water comes from alternative source of energy, (e.g. solar panels, aeolian energy), use the hot water supply to decrease energy consumption.

14. ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the

environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances

marked with the symbol  with the household waste. Return the product to

your local recycling facility or contact your municipal office.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	46
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	47
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	49
4. KEZELŐPANEL	50
5. PROGRAMOK.....	51
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	52
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	54
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	55
9. NAPI HASZNÁLAT.....	57
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	58
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	60
12. TROUBLESHOOTING.....	61
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK.....	65

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com/webselfservice



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.registreaeg.com



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és hasznos tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
 - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (13).

- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízszagart vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

2.2 Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben

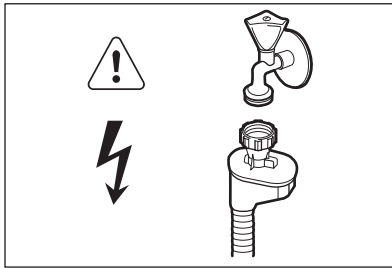
nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetéket húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha a hálózati vezetékben lévő biztosítékot cserélni kell, az alábbi típust használja: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

2.5 Szerviz

- A készülék javítását bízva a márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
- Amikor a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.
Modell:
PNC (termékkód):
Sorozatszám:

2.6 Ártalmatlanítás

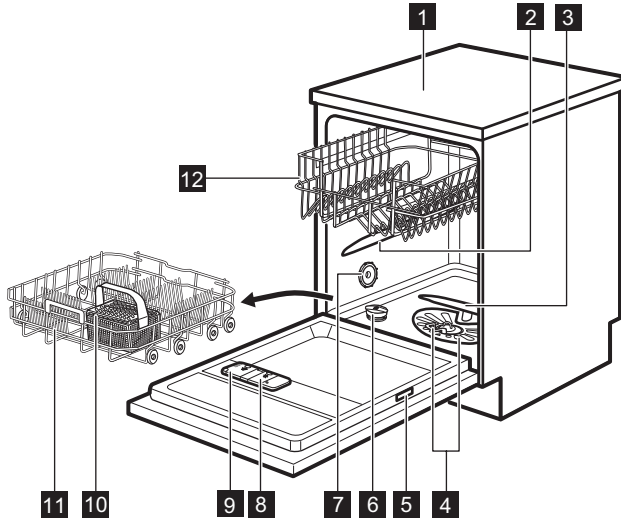


VIGYÁZAT!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

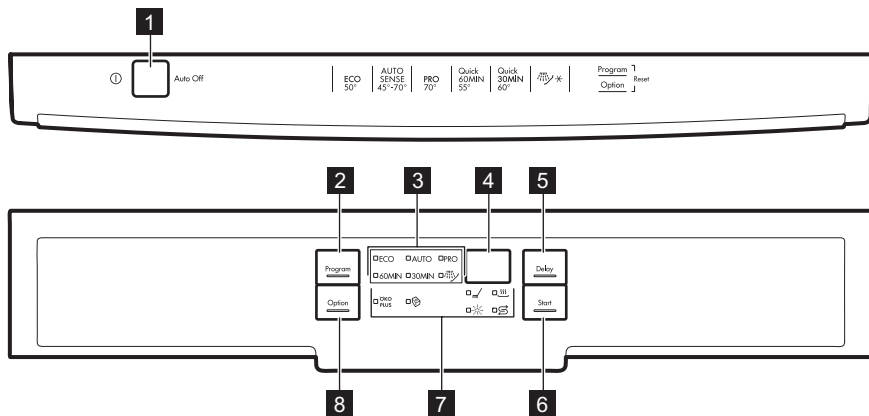
3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Készülék teteje
- 2** Felső szórókar
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Adattábla
- 6** Sótartály
- 7** Szellőzőnyílás

- 8** Öblítőszer-adagoló
- 9** Mosószer-adagoló
- 10** Evőeszköztartó
- 11** Alsó kosár
- 12** Felső kosár

4. KEZELŐPANEL



- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1 Be/ki gomb | 6 Start gomb |
| 2 Program gomb | 7 Visszajelzők |
| 3 Programkijelzők | 8 Option gomb |
| 4 Kijelző | |
| 5 Delay gomb | |

4.1 Visszajelzők

Visszajelző	Megnevezés
	Mosogatási fázis. Világít, amikor a mosogatási fázis működik.
	Szárítási fázis. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	Multitab visszajelző.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	ÖKO PLUS visszajelző.

5. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Normál szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 50 °C • Öblítés • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
AUTO ²⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Összes • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 45 °C – 70 °C • Öblítés • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
PRO ³⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Erős szennyezettség • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás 70 °C • Öblítés • Szárítás 	<ul style="list-style-type: none"> • ÖKO PLUS • Multitab
60MIN	<ul style="list-style-type: none"> • Enyhe szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogatás 50 °C vagy 55 °C • Öblítés 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
30MIN ⁴⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Friss szennyezettség • Edények és evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogatás 60 °C vagy 65 °C • Öblítés 	<ul style="list-style-type: none"> • Multitab
 ⁵⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Összes 	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás 	

¹⁾ Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)


²⁾ A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

³⁾ A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

⁴⁾ Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

⁵⁾ Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószeret.

5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Vízfogyasztás (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
ECO	11	1.050	195
AUTO	7 - 12	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.5 - 1.6	150 - 170
60MIN	8 - 9	1.1 - 1.3	55 - 65
30MIN	9	0.8	30
	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a kiegészítő funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

6. BEÁLLÍTÁSOK

6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló be- vagy kikapcsolása, amikor a Multitab kiegészítő funkciót öblítőszer nélkül szeretné használni.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a program **ECO** jelzőfénye világít, és a kijelzőn a program időtartama látható.

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Program** és a **Option** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz

keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

Ha sót tartalmazó kombinált mosogatószer-tabletták használatakor a víz keménysége alacsonyabb 21 német foknál (°dH), a vízlágyító szintjét a legalacsonyabbra állíthatja. Ez kikapcsolja a só feltöltés visszajelzőt.

Amennyiben só nélkül használja a normál mosogatószert vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.

A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Start** gombokat, amíg a **ECO, AUTO**

és **PRO** visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.

2. Nyomja meg a(z)**Program** gombot.
 - Az **AUTO** és a **PRO** kijelzők kialszanak.
 - A **ECO** visszajelző továbbra is villog.
 - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.: $5 \text{ L} = 5$. szint.
3. Többször nyomja meg a **Program** gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **be/ki** gombot.

6.3 Öblítőszert-adagoló

Az öblítőszert lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.

Az öblítőszert adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer és a kombinált mosogatószer-tabletták használata

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló folytatja az öblítőszer adagolását. Azonban van lehetőség az öblítőszer-adagoló kikapcsolására. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a szárítási eredmény nem lesz kielégítő.

Amikor az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva, az öblítőszer-visszajelző sohasem világít.

Hogyan kapcsoljuk ki az öblítőszer-adagolót?

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Start** gombokat, amíg a **ECO**, **AUTO** és **PRO** visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg a **Option** gombot.
 - A **ECO** és **PRO** visszajelző kialszik.
 - A **AUTO** visszajelző továbbra is villog.
 - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.
 - **Id** = öblítőszer-adagoló bekapcsolva.
 - **Ob** = öblítőszer-adagoló kikapcsolva.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a **Option** gombot.

4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

6.4 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatók, ha a készülékben üzemzavar keletkezik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. Egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és a **Start** gombokat, amíg a **ECO**, **AUTO** és **PRO** visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.
2. Nyomja meg: **Delay**
 - Az **ECO** és a **AUTO** kijelzők kialszanak.
 - A **PRO** visszajelző továbbra is villog.
 - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:
 - **Ob** = Hangjelzés ki.
 - **Ib** = Hangjelzés be.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a(z) **Delay** gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat.

A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.



Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzője világít.

7.1 Multitab

Az öblítőszer, mosogatószer, regeneráló só és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszerkeket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja a só betöltését. A só visszajelző nem kezd világítani.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.

A Multitab nem állandó kiegészítő funkció, és minden ciklusnál be kell állítani.

A(z)Multitab funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva a(z) **Option** gombot, amíg a visszajelző világítani nem kezd.

7.2 ÖKO PLUS

Ez a kiegészítő funkció csökkenti a hőmérsékletet az utolsó öblítési szakaszban, és ennek következtében az energiafogyasztást is csökkenti (körülbelül 25%-kal).

Előfordulhat, hogy az edények nedvesek maradnak a program végén.

A program időtartama rövidebb lesz.

A(z)ÖKO PLUS funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva a(z) **Option** gombot, amíg a ÖKO PLUS visszajelző világítani nem kezd.

Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
- Töltse fel sótartályt.
- Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
- Nyissa ki a vízcsapot.
- A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik

megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

8.1 Sótartály



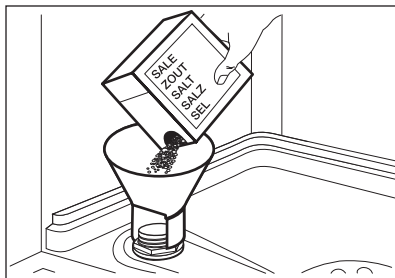
FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon.

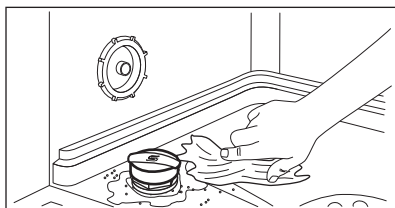
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatósi eredmény biztosítására szolgál.

A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

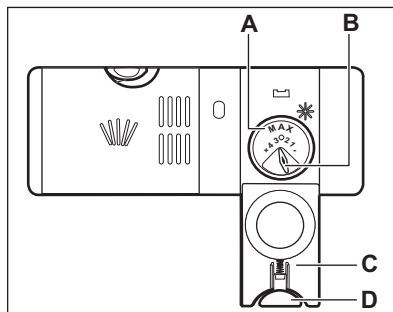
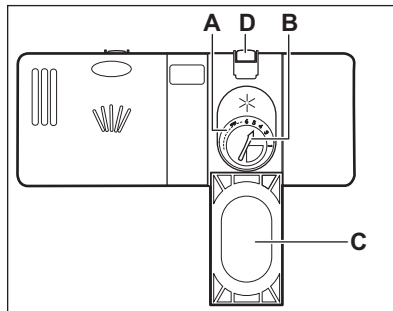


5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

8.2 Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?



FIGYELMEZTETÉS!

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszeret használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (D) nyissa ki a fedelet (C).
2. Töltse az öblítőszeret az adagolóba (A), a „max” jelzésig.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

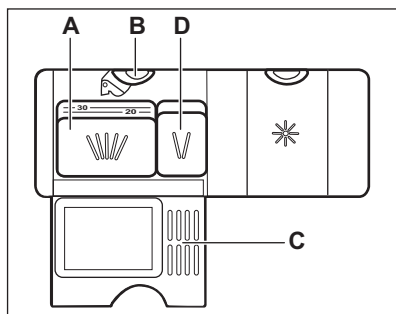
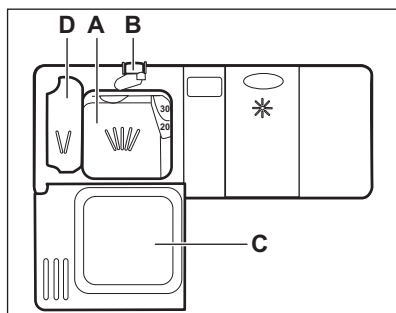


Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
Ügyeljen, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.
 - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor tölts fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Tölts be a mosogatószeret. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, kapcsolja be a Multitab kiegészítő funkciót.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

9.1 A mosogatószer használata



1. A kioldó gomb megnyomásával (B) nyissa ki a fedelet (C).

2. Tegye a mosogatószeret por vagy tablettá formájában az adagolóba (A).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószeret az előmosási mosogatószer adagolóba (D).
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

9.2 Program kiválasztása és elindítása

Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

A program indítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Annyiszor nyomja meg a **Program** gombot, amíg meg nem jelenik a beállítandó program kijelzése.

A kijelző a program időtartamát mutatja.

4. Állítsa be a megfelelő funkciót.
5. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.
 - A fázisjelző fény világítani kezd.
 - Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.
2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt

késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

A kiválasztott program jelzőfénye villog.

3. Nyomja meg a(z) **Start** gombot.

4. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, a program elindul, és megjelenik a mosási fázis jelzőfénye.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol.

Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Program** és a **Option** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Program** és a **Option** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép. Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Amikor a program véget ért

Amikor a program befejeződött, a kijelző:00 értéket mutat. Nem világítanak a fázisjelző fények.

Minden gomb inaktív a be/ki gomb kivételével.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.
Ha azAuto Off funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan leáll a készülék.
2. Zárja el a vízcsapot.

10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatósi programot (ha van), vagy válasszon előmosogatósi fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakolásakor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fűvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az

edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.

- A mosogatószert, öblítőszert és só-t használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószertablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépbén. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletták), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.

3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
6. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.

10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatóására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üregek tárgyakat (pl. csészek, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközoszába.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.

10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.

- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.

10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT!

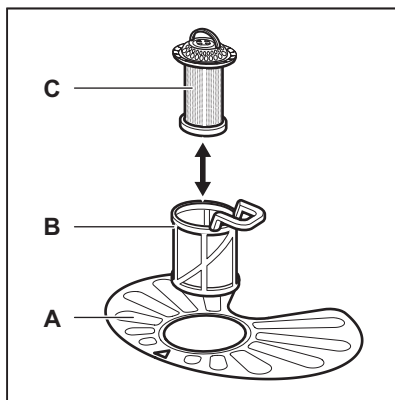
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



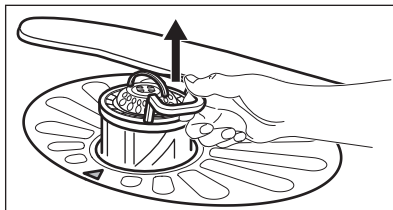
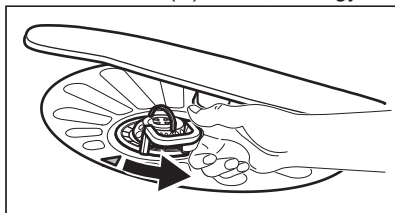
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

11.1 A szűrők tisztítása

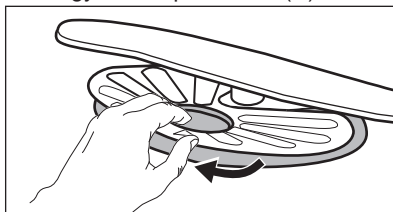
A szűrőrendszer 3 részegységből áll.



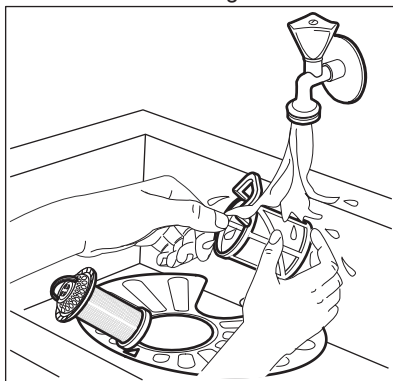
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



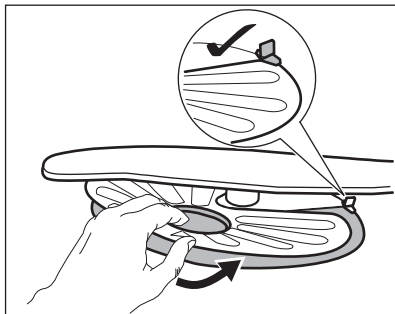
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



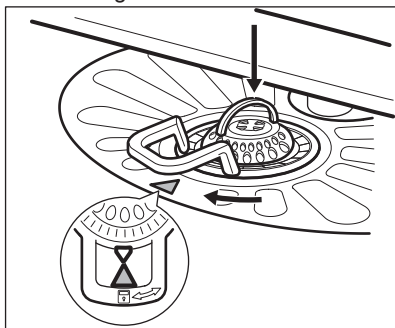
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



FIGYELMEZTETÉS!

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

11.2 A szűrőkarok tisztítása

Ne szerelje ki a szűrőkarokat. Ha a szűrőkarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószeret használjon.
- Ne használjon súrolószeret, súrolószivacsot vagy oldószereket.

11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószeret. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

12. TROUBLESHOOTING

If the appliance does not start or it stops during operation. Before you contact an Authorised Service Centre, check if you can solve the problem by yourself with the help of the information in the table.



VIGYÁZAT!

Repairs not properly done may result in serious risk to the safety of the user. Any repairs must be performed by qualified personnel.

With some problems, the display shows an alarm code.

The majority of problems that can occur can be solved without the need to contact an Authorised Service Centre.

Problem and alarm code	Possible cause and solution
You cannot activate the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the mains plug is connected to the mains socket. • Make sure that there is no damaged fuse in the fuse box.
The program does not start.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the appliance door is closed. • Press Start. • If the delay start is set, cancel the setting or wait for the end of the countdown. • The appliance has started the procedure to recharge the resin inside the water softener. The duration of the procedure is approximately 5 minutes.
The appliance does not fill with water. The display shows <i>10</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the water tap is open. • Make sure that the pressure of the water supply is not too low. For this information, contact your local water authority. • Make sure that the water tap is not clogged. • Make sure that the filter in the inlet hose is not clogged. • Make sure that the inlet hose has no kinks or bends.
The appliance does not drain the water. The display shows <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the sink spigot is not clogged. • Make sure that the filter in the outlet hose is not clogged. • Make sure that the interior filter system is not clogged. • Make sure that the drain hose has no kinks or bends.
The anti-flood device is on. The display shows <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Close the water tap and contact an Authorised Service Centre.
The appliance stops and starts more times during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • It is normal. It provides optimal cleaning results and energy savings.
The program lasts too long.	<ul style="list-style-type: none"> • An energy-saving option has been selected. • If the delayed start option is set, cancel the delay setting or wait for the end of the countdown.
The remaining time in the display increases and skips nearly to the end of program time.	<ul style="list-style-type: none"> • This is not a defect. The appliance is working correctly.
Small leak from the appliance door.	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable). • The appliance door is not centred on the tub. Adjust the rear foot (if applicable).
The appliance door is difficult to close.	<ul style="list-style-type: none"> • The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable). • Parts of the tableware are protruding from the baskets.

Problem and alarm code	Possible cause and solution
Rattling/knocking sounds from inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> The tableware is not properly arranged in the baskets. Refer to basket loading leaflet. Make sure that the spray arms can rotate freely.
The appliance trips the circuit-breaker.	<ul style="list-style-type: none"> The amperage is insufficient to supply simultaneously all the appliances in use. Check the socket amperage and the capacity of the meter or turn off one of the appliances in use. Internal electrical fault of the appliance. Contact an Authorised Service Centre.



Refer to **"Before first use"**, **"Daily use"**, or **"Hints and tips"** for other possible causes.

the problem occurs again, contact an Authorised Service Centre.

For alarm codes not described in the table, contact an Authorised Service Centre.

Once you have checked the appliance, deactivate and activate the appliance. If

12.1 The washing and drying results are not satisfactory

Problem	Possible cause and solution
Poor washing results.	<ul style="list-style-type: none"> Refer to "Daily use", "Hints and tips" and basket loading leaflet. Use more intensive washing programmes. If you use multi-tablets, always switch on the option Multitab. Clean spray arm jets and filter. Refer to "Care and Cleaning".
Poor drying results.	<ul style="list-style-type: none"> Tableware has been left for too long inside a closed appliance. There is no rinse aid or the dosage of rinse aid is not enough. Set the rinse aid dispenser to a higher level. Plastic items may need to be towel dried. We recommend to always use rinse aid, even in combination with multi-tablets.
There are whitish streaks or bluish layers on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> The release quantity of rinse aid is too much. Adjust the rinse aid level to a lower level. The quantity of detergent is too much.
There are stains and dry water drops on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> The released quantity of rinse aid is not sufficient. Adjust the rinse aid level to a higher level. The quality of the rinse aid can be the cause.

Problem	Possible cause and solution
The dishes are wet.	<ul style="list-style-type: none"> • The programme does not have a drying phase or has a drying phase with low temperature. • The rinse aid dispenser is empty. • The quality of the rinse aid can be the cause. • The quality of the multi-tablets can be the cause. Try a different brand or activate the rinse aid dispenser and use rinse aid and multi-tablets together. • Keep the dishwasher door ajar for some time before removing tableware.
The interior of the appliance is wet.	<ul style="list-style-type: none"> • This is not a defect of the appliance. It is caused by the humidity in the air that condenses on the walls.
Unusual foam during washing.	<ul style="list-style-type: none"> • Use the detergent for dishwashers only. • There is a leak in the rinse aid dispenser. Contact an Authorised Service Centre.
Traces of rust on cutlery.	<ul style="list-style-type: none"> • There is too much salt in the water used for washing. Refer to "The water softener". • Silver and stainless steel cutlery were placed together. Avoid to put silver and stainless steel items close together.
There are residues of detergent in the dispenser at the end of the programme.	<ul style="list-style-type: none"> • The detergent tablet got stuck in the dispenser and therefore was not completely washed away by water. • Water cannot wash away the detergent from the dispenser. Make sure that the spray arm is not blocked or clogged. • Make sure that items in the baskets do not impede the lid of the detergent dispenser from opening.
Odours inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> • Refer to "Internal cleaning".
Limescale deposits on the tableware, on the tub and on the inside of the door.	<ul style="list-style-type: none"> • Refer to "The water softener".
Dull, discoloured or chipped tableware.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that only dishwasher-safe items are washed in the appliance. • Load and unload the basket carefully. Refer to basket loading leaflet. • Place delicate items in the upper basket.



Refer to "**Before first use**", "**Daily use**" or "**Hints and tips**" for other possible causes.


13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK


Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	600 / 850 / 625
Elektromos csatlakoztatás ¹⁾	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	13
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	5.0
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

¹⁾ A további értékeket lásd az adattáblán.

²⁾ Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tilító szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

